

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 34 (1947)

**Heft:** 12

**Artikel:** Zwei Läden "Aux Arts du Feu" in Zürich und Luzern : ausgeführt 1943/45 durch Jos. Schütz, Arch. BSA, Zürich

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-27048>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Das Ladeninnere in Zürich, Spiegelrückwand / Intérieur; paroi de glace au fond / Shop interior; large mirror at the back

## Zwei Läden «Aux Arts du Feu» in Zürich und Luzern

Ausgeführt 1943/45 durch Jos. Schütz, Arch. BSA, Zürich

*Die Aufgabe:* Unter dem Namen «Aux Arts du Feu» hat die Firma Buecker & Cie, Luzern, zuerst dort und dann in Zürich zwei neuzeitliche Verkaufsläden für ausgesuchtes ind- und ausländisches Glas und Porzellan unter grundsätzlichem Ausschluß der Serienware errichtet. Das Ausstellungsgut und die in Frage kommende Kundschaft verlangten eine entsprechende anspruchsvolle architektonische Gestaltung der beiden Läden. Da das auszustellende Glas und Porzellan von ausgesprochen «hartem» Material sind, wurden

nach Möglichkeit dazu kontrastierende «weiche» Materialien wie Stoffe, Teppiche usw. gewählt. Das zur Anwendung gelangte Organisations- und Gestaltungsprinzip beruht darin, möglichst viele Gegenstände dem Auge des Besuchers und Kunden darzubieten, d. h. möglichst viele Ausstellungsfächen zu schaffen. Geschlossene Vitrinen und Schränke wurden daher von vorneherein ausgeschaltet.

### 1. Das Verkaufsgeschäft an der Bärengasse, Zürich (1945)

Die Schaufensterfront mußte als solche unverändert übernommen werden. Die demonutable, schwarzlackierte Metall-einfassung bindet jedoch die beiden Schaufenster zu einer Einheit zusammen. Der etwas starre Grundriß wurde durch die freie Linienführung der Ausstellungsfächen gebrochen.

Schaufensterfront in Zürich / La devanture / The display windows



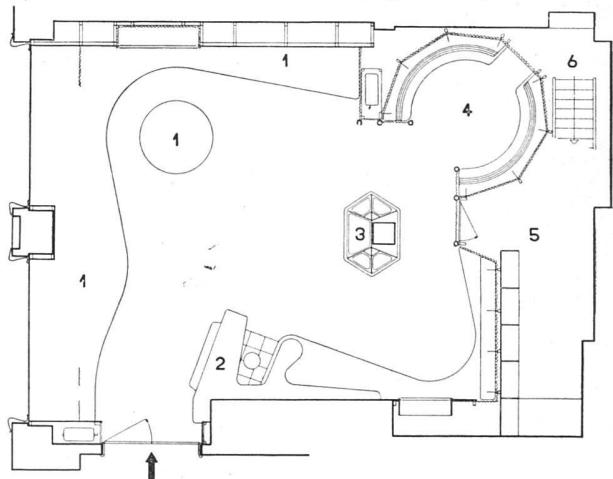


Das Ladeninnere mit Rondell und Vitrinen / Intérieur avec niche circulaire et vitrine / Interior with round recess and display case

An die mittlere Betonstütze wurde eine offene Spiegelvitrine angebaut, wodurch jene zurücktritt. Durch die mit Spiegelementen verkleidete Stirnwand gewinnt der Raum an Breite. Diese Wand zieht gleichzeitig den Blick der Passanten auf der Bahnhofstraße an. In einem amüsanten Rundpavillon werden vor allem Kristallgläser ausgestellt. Der Bodenbelag besteht aus dunkelbraunem Spannteppich und die das vorhandene Zwischengeschoß verdeckende Decke aus hellblauem Stoff mit weißem Sternmuster. Der Kristallpavillon ist mit hellgelbem Stoffe umkleidet. Die Schreinerarbeit ist in ausgesuchtem hellem Ahornholz ausgeführt.

Grundriß 1:150 / Plan

- |                      |           |            |
|----------------------|-----------|------------|
| 1 Ausstellungsfläche | 3 Vitrine | 5 Packraum |
| 2 Kasse              | 4 Rondell | 6 Aufgang  |



Schaufensterfront in Luzern / Devanture à Lucerne / Window of the same firm in Lucerne





Das Ladeninnere mit Nische in Luzern, rechts offene Vitrinen / Intérieur et niche; à droite vitrines ouvertes / Interior with recess; at right open display cases  
Ausstellungstafel / Tablette d'étagage / Display board



## 2. Das Verkaufsgeschäft am Kapellplatz, Luzern (1943)

Die Schaufensterfront wurde vollständig umgebaut und der Aufgabe angepaßt. Die Fassadenverkleidung besteht aus Sandsteinplatten. Der aus konstruktiven Gründen notwendige Pfeiler im Schaufenster ist mit Spiegelplatten verkleidet; er trägt dadurch zu dessen Eleganz bei. Gegenüber dem Ladeneingang befindet sich ein Wandbild in Sgraffito-technik von E. Häfelfinger SWB, Zürich. Der Bodenbelag besteht aus roten Platten und dunkelbraunrotem Spannteppich. Die Wände sind mit hellem Stoff bespannt. Die Deckenverkleidung besteht aus rautenförmig geschnittenen Pavatexplatten mit Glasknöpfen. Die örtliche Bauleitung besorgte M. Moßdorf, Architekt SIA, Luzern.

